

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація
"Свобода"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНКОС (201) 451-2200

PIK XCII. 4. 86.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 8-го ТРАВНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MAY 8, 1985

No. 86.

VOL. XCII.

Фундація УВУ надає стипендії

Вінніпег, Ман. — Канадська Фундація Українського Вільного Університету (УВУ) проголошує стипендії на літній семестр 1985 року для студентів у суммах до 500 доларів.

* Стипендійний Фонд Михайла Делелюка — одна стипендія для студента-дослідника історії України;

* Стипендійний Фонд Канадської Фундації УВУ — стипендії на різні програми УВУ, зокрема педагогічні курси й семестральні програми.

* Фундація надає стипендії з добровільних датків свідомого українського громадянства. Ця фундація визнана федеральним урядом як неприбуткова установа. Тому всі пожертви і вклади на фундацію можна відтягати від податку.

Подання на стипендію, вразі з ним, життєписом, посвідками академічних успіхів і громадської

праці та з двома рекомендаціями, слід надіслати до 1-го червня 1985 року на адресу фундації: Dr. B.N. Bilash, President, Canadian Foundation for the Ukrainian Free University, 209. Scott St., Winnipeg, Man. R2W 3X2.

Пожертви на Фундацію УВУ можна вислати або складати на адресу Кредитової кооперативи північного Вінніпегу, 544 Selkirk St., Winnipeg, Man., R2W 2M9; tel.: (204) 589-8808.

ЗБОРИ ПАТРІАРХАЛЬНОГО ТОВАРИСТВА

Ірвінгтон, Н. Дж. — Загальні збори окружного відділу Патріархального Товариства відбулися тут в неділю, 12-го травня ц.р., о год. 5-й по полудні в Українському Народному Домі, при 140 Проспект авеню.

Подружжя Віхореків подарувало 1,000 дол. для потребуючих українців

Філадельфія (О.Т.). — Патрістичне українське подружжя Марта і Михайло Віхореків в Дітроїті від 1981 року вже вчетверте жертвують по 1,000 дол. на потребуючих братів і сестер у широкому світі.

Досі вони зложили в ЗУ-

АДК в Філадельфії 4,000 дол. на українські благодійні цілі. Ця виняткова жертвенність заслуговує на окреме визнання та стає чудовим прикладом для всієї нашої діаспори, а особливо для заможніших земляків в Канаді та ЗСА.

Влаштовують вечір творчості жінок

Чикаго. — З ініціативи і заходами 22-го Відділу СУА, в суботу, 1-го червня ц.р., о год. 6:30 увечері в залі Українського Інституту Модерного Мистецтва, при 2318 Чикаго авеню, відбудеться Літературний вечір присвячений сучасній творчості українських жінок.

Участь беруть: Іванна Савицька, Ганна Чернів, Володимир Демус, Слава Дригалік-Шевчик. Програма вечора вестиме Іванна Горчинська. Вибрані твори прочитає Люся Самбірська. При фортеп'яні Рута Панчук-Ріпкецька.

Гарний подарунок для матерів

Філадельфія. — Награди Свята Літургія на платівку і магнітофонну стрічку з гарним подарунком для матерів і для тих осіб, які з причин хвороби не можуть брати участі в Богослужіннях, — говориться в інформації Сестер Василіанок у Філадельфії, які не тільки подбали про накручення

Богослужби, але також співвають цю Службу Божу разом з отцями. Платівки чи касетки з магнітофонною стрічкою можна замовляти, пишучи на адресу, або телефоном: Sisters of St. Basil the Great, 887 N. 24th St., Philadelphia, Pa., 19130, tel.: (615) 763-7318 or 763-6932.

В Ньюарку помер В. Юркевич

Ньюарк, Н. Дж. — У вівторок, 7-го травня 1985 року, тут у ранніх годинах помер, після довгої тяжкої недуги, ст. п. Володимир Юркевич, абсолютний права Українського Вільного Університету в Мюнхені, активний борець за справу визволення українського народу, колишній старшина 1 Української Дивізії — Української Національної Армії та член штабу Української Повстанської Армії (УПА) від 1944 до 1946 року.

В З'єднаних Штатах Америки ст. п. В. Юркевич був керівником Капелі бандуристів "Гомін" в Нью-Джерсі, яка була відома зі своїх виступів в ЗСА і Канаді.

Панахида — в п'ятницю, 10-го травня, о год. 8-й увечері в заведенні Литвин і Литвин в Юніон, Н. Дж., а похорони в суботу, 11-го травня, з церкви св. Івана Христителя в Ньюарку на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Брук.

"Іскра" грає на фонд студії

Нью-Йорк. — Після пожежі тут в Українському Народному Домі, який знищив все театральне майно Студії Мистецького Слова Лідії Крушельницької, створено Комітет Приятелів Студії, ціллю якого є допомогти студії продовжувати свою працю після цієї великої втрати і збирати фонди на нові костюми та декорації.

Одну з перших, які відгукнулись на заклик Комітету Приятелів Студії була оркестра "Іскра" (Олександр Кузніш, Ярослав Палинич та Олександр Бундзюк), яка зголосилась загарати без винагороди на заставі на користь студії.

В суботу, 18-го травня, ця завава відбудеться в залі церкви св. Миколая при 288



Оркестра "Іскра".

10-та вул. Схід, коло авеню А в Нью-Йорку. Запрошуються всі приятелі студії, а головне молодь, прийти на цю зававу і своєю присутністю допомогти студії даліше провадити свою корисну працю для молоді і

ФБІ викрило чергову аферу КГБ

Тель-Авів, Ізраїль. — Ізраїльська газета "Давар" надрукувала статтю, в якій розповідається, як ФБІ зірвало хитрий план совєтських шпигунів, які мали намір викрасти секретаря приладу, створений американською компанією Гюза.

У 1983 році ця компанія створила дуже чутливий електронічний прилад для управління поштом ракет. Ізраїльська електронічна фірма Тадиран зразу ж замовила кілька таких приладів, щоб встановити їх на ракетах ізраїльського виробництва. Фірма Тадиран вислала своє замовлення відкритою телекою лінією.

У кінці 1983 року американська компанія Гюза дістала від фірми Тадиран телеком друге замовлення на ці ж самі прилади. На відміну від першого, у другому замовленні було сказано, що прилади треба вислати зразу в Ізраїль, а не американську адресу. З замовлення вказувалося, що згодом прилади будуть відправлені до Ізраїлю.

Історія з адресами викликала у керівників американської компанії підозріння. Вони зв'язалися з Ізраїль-

ською фірмою. Вияснилося, що друге замовлення компанія Тадиран не вислала.

Працівники ФБІ попросили американську компанію відправити замовлені прилади на вказану адресу.

У вантажне відділення летюща в Лос-Анджелесі за пакунком прийшли два агенти польської розвідки. Згодом вони призналися, що виконували завдання КГБ. Ці прилади дуже потрібні були Совєтському Союзу, щоб поліпшити точність наведення на ціль ракети "Катюша", які нині використовують палестинські терористи і війська багатьох арабських країн.

Д-Р Ю. ОСІНЧУК ДОПОВІДАТИМЕ В ЛМКЛОБІ

Нью-Йорк. — Із Літературно-Мистецького Клубу інформують, що в п'ятницю, 10-го травня ц.р., о год. 7:30 увечері, тут при 136 Друга авеню, відбудеться доповідь п'яністки д-р Юліана Осінчука на тему "Перегляд української фортеп'янової музики". Доповідь супроводитиме звукозапис.

Сенатор домагасться відкликання поїздки секретаря торгівлі до Москви

Вашінгтон. — Сенатор Гордон Дж. Гамфрі, республіканець з Нью-Гемпшир, звернувся до президента Рональда Регена, щоб він відкликав представників Департаменту торгівлі, які разом із Секретарем Малкольмом Болдріджем мають взяти участь у конференції між американськими й совєтськими торговельними спеціалістами, що запланована на 20-го травня ц.р. в Москві.

Як причину сен Гамфрі подає "далішні совєтські злочини в Афганістані", що становлять злочини проти людства, як такого. Він також запитав президента Регена, чи перш ніж планувати ці конференції не було пов'язане з американськими надіями поширити торгівлю з СССР. Також інформують, що Радя Крайової Безпеки рекомендує відкликання поїздки американської делегації.

У своєму листі сен. Гамфрі

писав: "Я закликаю вас відкликати цю конференцію не тільки як протест проти брутального вбивства майора Ніколсона. Я визнаю вас не брати участі в конференції, що збирається вперше від 1979 року, і на мою думку на таку конференцію не треба було годитися, беручи під увагу совєтські злочини проти населення в Афганістані. Совєти зникають багато з доступу до нашої технології, тоді коли ми можемо дуже добре обійтися без совєтських продуктів і матеріалів."

"Що хоче Адміністрація показати світові, починаючи торговельні переговори із совєтами? Як це зрозуміють борці за свободу, коли Адміністрація поширює торгівлю саме тоді, коли совєтська армія дено морує населення Афганістану?" — запитус сен. Гамфрі при кінці свого листа.

Відбулись наради редакції АЕУ-2

Сарсель, Франція (НТШ). — Головна редакція "АЕУ-2" (Encyclopedia of Ukraine) відбула тут в осідку НТШ свої звичайні піврічні наради 18-20-го квітня ц.р.

На нараді побували з Канади координатор проекту проф. Манолій Лунул, та члени Головної редакції проф. Данило Струк, керівник редакційного бюро в Торонто, і д-р Богдан Кравченко; з Америки взяли участь проф. Василь Маркус, перший заступник головного редактора, і проф. Олександр Біланок, а з Німеччини — д-р Атанас Фіголь, відповідальний за фінанси сарсельського осередку. З Сарселем брали участь в нарадах, крім головного редактора проф. Володи-

мира Кубійовича, члени головної редакції проф. Аркадій Жуковський, другий заступник головного редактора Софія Янів.

На початку нарадучасники мали змогу поділитися своїми заувагами та присланими коментарями до першого тому від деяких зацікавлених осіб щодо першого тому "АЕУ-2". Прийнято до відома, що Канадська фундація замовляє у Видавничстві в Торонтоському університеті другий наклад першого тому "АЕУ-2", тому що перший наклад вже розійшовся.

За чергою обговорено важливі поточні справи, що стосуються редагування другого тому, а саме устійнено країну співпрацю між двома редакційними осередками в Сарселі і Торонто, узгоджено процедуру праці редакторів відділів, редакторів-координаторів та взаємних між сарсельським осередком головної редакції та редакційним бюро в Торонто. Прийнято до головної редакції О. Біланок, професора фізики в Свартмор коледжі (ЗСА) і уповноважено його координувати працю редакторів точних наук і технології.

Редактором-координатором відділу суспільства і соціологічних наук призначено Б. Кравченка, заступника директора Канадського Інституту Українських Студій в Едмонтоні. Додатково затверджено співредактором відділу військових справ подк. Сокола, спорту — Осипа Зінкевича. Намічено ще кілька кандидатів на редакторів тих від-

(Закінчення на стор. 4)

У ПОЛЬЩІ ЗААРЕШТОВАНО ПОНАД 200 ДЕМОНСТРАНТІВ

Варшава, Польща. — У четвер, 2-го травня, один з лідерів забороненої профспілки "Солідарність", Янек Куронь, був засуджений на три місяці тюремного ув'язнення.

Я. Куронь брав участь у першотравневій демонстрації у Варшаві і, за словами свідків, переконував демонстрантів мирно розійтися, коли поліція вимагала, щоб всі розійшлися. Але суд у Варшаві взяв до уваги твердження поліції, що Куронь керував демонстрантами і переконував їх не звертати уваги на вимоги поліції.

Чекас суду ще один лідер "Солідарності", Северин Яворські, та 50 інших демонстрантів, заарештованих у Варшаві 1-го травня. Всього в Польщі в цей день поліція заарештувала понад 200 осіб.

Куронь і Яворські відбували ув'язнення в тюрмі з грудня 1981 року, коли в Польщі ввели воєнний стан. До 1983 року, коли уряд оголосив загальну амністію.

Під час першотравневої демонстрації в Новій Гуті поліція заарештувала двох американських дипломатів — першого секретаря амбасаді Вільяма Гарвуда і працівника краківського консуляту Дейвіда Гопнера. Згідно з повідомленням польського пресового агентства ПАП, вони брали участь у демонстрації і разом з демонстрантами вик-

рикували антиурядові гасла, розмахували плакатами "Солідарність" і навіть кидали камінням в поліцію. Дипломатів тримали на станції 20 хвилин, а потім, попросивши пробачення, відпустили.

У зв'язку з цим амбасада ЗСА у Варшаві заявила міністерству закордонних справ Польщі офіційний протест. "Польський уряд, — говориться в протесті, — був дезінформований... Гарвуд і Гопнер не брали участі в демонстрації і не були в жадних протестувальних групах". В той час, коли американські дипломати спостерігали демонстрацію, до них під'їхало авто, з якого висіли невідомі, які силою примусили американців сісти до авто і за кілька хвилин Гарвуд і Гопнер опинилися в поліцейській станції.

У п'ятницю, 3-го травня, ЮПІ передав до Варшави, що уряд Польщі запропонував, щоб Гарвуд і Гопнер залишили країну.

Ще вже другий у цьому році випадок, коли американські дипломати залишали Польщу на вимогу уряду. 25-го лютого з Польщі був висланий полковник Фредерик Меср, військовий аташе амбасаді ЗСА. Його посуджували у фотографуванні військових об'єктів.

У відплату, Уряд ЗСА наказав чотирьом польським дипломатам вийти із ЗСА.

В СВІТІ

РЕЧНИК ІЗРАЇЛЬСЬКОГО уряду заявив, що прем'єр-міністр Шимон Перез виїде своєю делегацією на розмови з єгипетським урядом. Така спільна комісія повинна розпрацювати програму і визначити дату для зустрічі на переговорах між президентом Єгипту Госні Мубарак і прем'єром Ш. Перезом. Деякі політичні кола роблять старання, щоб така зустріч відбулася також між Перезом і йорданським королем Хусейном.

ПЕРЕБУВАЮЧИ в ЗАХІДНІЙ Німеччині президент Роналд Реген, відхилившись дещо від загального плану, несподівано відвідав могилу колишнього дуже популярного повсюдного кандидата західнонімецького уряду Конрада Аденауера. Навіть місцеві поліцейські в селі Рондорф були здивовані появою Президента З'єднаних Штатів Америки, кандидата Гельмута Коля та багатьох інших офіційних осіб. Гості провели майже 30 хвилин біля могили Аденауера і поклали на його могилу китиці квітів.

ОДИНАДЦЯТИ РІЧНА НАРАДА сімох індустріальних країн, яка цього року відбулася в Бонні, столиці Західної Німеччини, була в більшості оцінена, як позитивна зустріч, не зважаючи на деякий спротив Франції. В кінцевому комунікаті підкреслюється дуже виразно дві справи: тиск історії країн на Японію, яка повинна якнайшвидше зняти всі обмеження імпорту товарів із зацікавлених країн і суперництво Заходу з країнами Варшавського Пакту, які недавно також відбули свою нараду у Варшаві у частину нового лідера СССР Михайла Горбачова.

КИТАЙСЬКЕ ПРЕСОВЕ агентство Гейнгуа, інформуючи про зменшення на один мільйон армійських частин, цитує слова неофіційного лідера Китайської Народної Республіки Денга Шаопінга, який, виступаючи перед партійним збором, аргументував це скорочення фінансовою й економічною ситуацією, яка заіснувала тепер в Китаї. "Починаючи з 1980 року, Китайська Народна Республіка витратила на втримання армії і поліпшення життєвий стандарт населення КНР". Виступ Денга був позитивно прийнятий народними масами китайцями, які вже віддавна мріяли про дещо вищий стандарт життя.

ЛІДЕР СХІДНОЇ Німеччини Еріх Гонекер, відкриваючи совєтський музей, присвячений німецьким жертвам нацизму і противникам гітлерівського режиму, висловився проти з'єднання обидвох Німеччин, підтримавши таким чином нового совєтського лідера Михайла Горбачова, який недавно висловлювався в цій справі, категорично відкидаючи пропозицію західних німців про об'єднання. Перемова відкриття музею відбулася паралельно з подібними відзначеннями 40-ї річниці закінчення Другої світової війни в Західній Німеччині. Після відкриття Е. Гонекер полетів до Москви на розмови з совєтськими лідерами у справі планувати закінчення війни і пов'язаних з цим святкуваннях перемоги, в першу чергу комуністсько-московської імперії над фашистською Німеччиною. Очевидно, ані східнонімецькі, ані совєтська преса ні словом не згадують про договір Молотова з Рібентропом, який фактично дав поштох Адольфові Гітлеру до зачаткування Другої світової війни.

ПРЕЗИДЕНТ ПАКІСТАНУ Мохаммед Зія-уль-Гар відбудує триденний візит у Бурмі і там вимагає від Совєтського Союзу негайного виведення своїх понад сто тисяч окупаційної армії з Афганістану і встановлення з Камбоджі. Він підкреслює, що присутність совєтської великої армії в сусідстві Пакистану є загрозою для оборони його країни.

ЕГІПЕТСЬКІ І ЙОРДАНСЬКІ військові частини відбудуть спільні маневри на протязі чергових кількох тижнів, щоб встановити ударну силу обидвох армій у випадку агресії. Єгипетські і йорданські штаби старшини вже відбули в тій справі спільні наради і встановили місце маневрів, яке вони не подали до публічного відома.

ПРЕЗИДЕНТ Р. РЕГЕН ПРОДОВЖУЄ СВОЇ ВІДВІДИНИ В ЄВРОПІ

Мадрид, Іспанія. — Президент З'єднаних Штатів Америки Роналд Реген і частина його дорадників продовжують свої відвідини в своєму місці в Західній Європі. Після успішних відвідин Західної Німеччини і його сильного антисовєтського виступу в Бонні з висуненням ідеї про об'єднання обох Німеччин, проти чого, як відомо, гостро виступають комуністсько-московські імперіалісти, Р. Реген вітали з усіма парадними в Мадриді королів Еспанії Хуан Карлос з королевою Софією, прем'єр-міністр Філіппе Гонзалес, міністер закордонних справ Фернандо Моран та багато інших офіційних осіб.

Напередодні приїзду Президента ЗСА до Еспанії комуністи і крайньо-ліві елементи влаштували були в неділю, 5-го травня велику антиамериканську і антирегіональну демонстрацію з паленням американських прапорів і криками "антиімперіалістичним" гаслами, але під час приїзду і привітання президента Р. Регена, який має особливий чар і позитивний вплив на оточення, в повітрі повіяли знову біля еспанських також багато американських прапорів, грали гімни, гудили салви гарматних вистрілів, виголосувалися привітальні промови з обох сторін тощо.

Очевидно, фактичні переговори між президентом Р. Регеном і прем'єр-міністром Ф. Гонзалесом та державним секретарем ЗСА Джорджом Шульмом і міністром закордонних справ Еспанії Ф. Мораном, розпочалися пізніше і продовжувалися другого дня побуту Президента й американської делегації в Еспанії. Головною темою розмов були справи Північно-Атлантичного Оборонного Союзу

(НАТО) і закріплення там членства Еспанії, продовження рішення договору про американські бази на еспанській території, події Центральної Америки і підтримка Еспанією американської повітряної оборонної ініціативи, чи як її популярно називають "Стар ворс".

Тоді, коли Президент говорив понад 30 хвилин з прем'єром Гонзалесом, державним секретарем Ж. Шульмом розмовляв з міністром закордонних справ Ф. Мораном про практичні справи. Як виглядає, Еспанія з задоволенням зменшення числа американського війська на чотирьох базах з 12,600 до 7,000. На підставі дотеперішнього договору Еспанія має право жадати відкликання взагалі американських баз, чи зменшення військового персоналу, хоч, як кажуть військові і політичні спостерігачі, ЗСА платять велику ціну за збереження чотирьох баз, а крім того багато тисяч еспанців мають добре оплачені праці. Шульм і Моран розмовляли також про ембаго на вивіз товарів до Нікарагуа, проти чого соціалістичний уряд Еспанії протестує. Запитаний кореспондентами про демонстрації, президент Р. Реген заявив, що кожний має право на вияв своєї думки в різній формі і ніхто так не хотів би демонструвати як я". Ф. Гонзалес відмітив, що він задовольнений приїздом Президента ЗСА, бо "ми мали змогу говорити майже про всі справи міжнародної політики".

У вівторок, 7-го травня президент Р. Реген виступав на форумі Європейського парламенту у Страсбургу, Франція і там зустрінувся з французькими офіційними речниками.

„Челленджер” повернувся на Землю

Каліфорнія. — У понеділок, 6-го травня, о 12-й годині 11 хвилин по полудні космічний корабель „Челленджер” успішно приземився.

На відміну від попередніх космічних кораблів „Челленджер” приземився не в космічному центрі Кеннеді на Кейп Канаверал, Флориди, а на військово-морській базі Едвардс у Каліфорнії. Це рішення було прийнято після того, як під час приземлення корабля „Дискавері” на його колісці тріснула гума. Хоч відтоді минуло майже три тижні,

спеціалістам не вдалося встановити причини. Вважають, що гума на колісці могла тріснути в зв'язку з особливим покриттям поля на космічному центрі Кеннеді. Покриття летюща на базі Едвардс має інший склад.

За час свого поїзду космічний корабель „Челленджер” зробив 2,9 мільйона миль і 109 разів облетів свою орбіту. Астронавти повністю виконали свою місію і почують себе добре. Також щасливо приземився з ними дві хвилини і 24 хв.

В АМЕРИЦІ

З ВАШІНГТОНУ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, що подорож до Москви президента Нікарагуа Даниєля Ортеги сприятиме ухваленню проекту президента Рональда Регена дати більшу допомогу антиамериканським повстанцям, але не мілітарну. Демократичні конгресмени в Палаті Репрезентантів переглядають тепер пропозиції Адміністрації відносно допомоги для т.зв. „контрас”, тобто антикомуністичним повстанцям, включаючи харчі, одяг, медичину, вантажні авіа та комунікаційні інструменти. Як відомо, Ортега, повертаючись з Москви, заявив журналістам, що совєтський уряд приобіцяв всебічну допомогу сандіністам.

В НЕДІЛЬЮ, 5-ГО ТРАВНЯ Ц.Р. 250,000 американських жителів в Нью-Йорку протестували проти переслідування їхніх братів і сестер в Совєтському Союзі. Хоч офіційною метою протесту було переслідування жителів в СССР, майже всі промови гостро критикали президента Рональда Регена за його відвідини німецького військового цвинтаря в Бітбургі, в Західній Німеччині. Участь в протесті взяли крім майора Едварда Кача, такі визначні постаті як губернатор Маріо Квонто, сенатор Алфонс Д'Амато і Даниєль П. Мойніген, кардинал-номінант Джон О'Коннор, генеральний стейтсний прокуратор Роберт Ейбраме, голова міської ради Карол Беллами і інші.

Д-Р ВІЛЛІАМ ДІЦ, директор клініки в Бостоні, опублікував наукову студію, в якій твердить, що діти, які тратають багато часу на телевізю, мають тенденцію до товстіння ще перед 20-м роком життя. Досліді доказують, що діти, які годинами дивляться на телевізю є товстими від дітей, які не дивляться годинами на телевізю. Причиною того є те, що багато з тих „телевізійних глядачів” їдять при тому і не мають фізичного руху.

У КЕМП ПЕНДЛЕТОНІ в Каліфорнії понад 10,000 іммігрантів з Південносхідної Азії відбули в суботу, 4-го травня ц.р., першу конференцію. Метою збирання були наради про створення постійної організації, членами якої будуть у більшості в'єтнамці і камбоджі. Згідно з американськими офіційними даними, понад 80,000 тих іммігрантів прибуло до Америки після евакуації американських збройних сил тому десять років.

СВОБОДА

SVOBODA USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00
UNA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to "Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право вилучати матеріали, які не відповідають інтересам української діаспори. Незадоволення матеріалів повертається тільки тоді, коли автор самостійно застерігає. Друкування за адресованою коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮзу \$7.50 на 6 місяців, \$15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — \$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Новий американський представник в ОН

Як відомо, кілька тижнів тому президент Реген іменував генерала Вернона А. Волтерса американським представником при Об'єднаних Націях, який займав місце Джін Кирпатрика, що відійшла далі викладати у Джорджтаунському університеті.

Тризв'язковий генерал В. Волтерс, колишній заступник директора "Сі-Ай-Ей", зізнавався на днях перед сенатською Комісією для закордонних справ, яка має апробувати його номінацію.

Він сказав, що, на його думку, ЗСА може розкласти цей сильний блок країн третього світу, який беззастановно голосує проти Америки в ООН. На його думку, він буде старатися привертати голосуючу більшість, яку Америка мала в початках існування Об'єднаних Націй.

Річ зрозуміла, ген. Волтерс не подавав жадних специфічних заходів, яких він думає уживати для привертання американської більшості в Об'єднаних Націях. Однак, він згадав, що однією із справ в його програмі в ООН будуть намагання зменшити ворожнечу до Ізраїля та американської політики до цієї країни.

Після апробування Сенатською комісією, ген. Волтерс буде мати рангу члена кабінету. Як згадують, — в минулому державний секретар Джордж Шульц старався применшити американське представництво в ООН, однак ген. Волтерс твердить, що якщо він не буде мати доступу до кабінету чи Ради крайової безпеки, він не прийме цього призначення.

Генерал Волтерс твердить, що він має добрі взаємини з державним секретарем Шульцом, але він категорично заявив, що він не буде для нікого в Уряді "хлопцем до посилки". "Якщо в нас зайдуть будь-які непорозуміння з державним секретарем Шульцом, я напевно знайду можливість резигнації без шуму і клопоту, — сказав ген. Волтерс.

Перед тим, ген. Волтерс займав різні відповідальні позиції в Уряді, як генерал і амбасадор для президентів Айзенгавера, Ніксона, Форда і вкінці, для президента Регена.

Генерал Волтерс знає французьку, еспанську, португальську, італійську, голландську і російську мови.

Він теж був при штабі колишнього державного секретаря Генрі Кіссінджера і брав участь з ним у мирових переговорах з в'єтнамським урядом у Парижі.

Бойовий дух серед галицьких українців, який особливо чітко позначився з 1912 року, коли балканські народи виступили проти турецької неволі, започаткував світлу добу в історії національно-визвольних змагань нашого народу проти Москви. Зорганізувалися Українські Січові Стрільці, які пішли в бій 1914 року, щоб здійснити заповіти Т. Шевченка й І. Франка. Вони виписали на своєму прапорі гасло боротьби за визволення українського народу передусім від російського окупційного режиму, а згодом від усіх інших окупантів нашої землі. Вони відіграли винятково велику роль при будові нової української держави на всіх українських землях. Силою історичної долі Усуусів мали щастя стати ядром визвольної боротьби. Зорганізувалися вони в Галичині, але значення їх соборницьке, бо стрілецький характер і створила тип українського воєно-сборника. Усууси увійшли на перші сторінки визвольної епохи українського народу. Вони розпочали збройний похід, у якому засвідчили незламну волю українського народу жити у своїй соборній державі. На жаль, в наслідок польських інтриг, австрійське командування обмежило чисельний стан УСС-ів до двох тисяч.

Зі Зеленими Св'ятами в'яжуться у нас поминання мертвих, культ предків, що в останні часи перетворилися був на землі Західної України, а частинно й на еміграції, в діаспори, в Книжечка про віддання останньої послуги тлінним останкам Патріярха України Йосифа невелика розміром, проте значна своїм багатограним змістом. На нього складаються окремі частини — офіційний некролог Львівського Крилосу, проглаголює звіт з похоронів Патріярха в Римі (13-го вересня 1984 року) закінчилися одностайно проводили похоронні обряди Глави і Батька УКЦ, відклики на смерть, замогильні слова, проповіді, записи, співчуття, промови й гімни з приводу цієї події Св'ятого Отця Папи Івана Павла II, президента ЗСА Рональда Регена, прем'єра Канади Брасна Малруні й наших високих церковних діячів — Владимира Інокентія Лотоцького, Блаженнішого Митрополита Стефана Сулика, Єпископа УАПЦ Владимира Володимирів Дідовича, о. митрофорного протоієрея Маріяна Бутринського.

До виголошення останніх слів на трині після похоронів належать промови д-ра Богдана Лончини, голови Українського Патріярхального Світового Об'єднання, а також адвоката Петра Саварина, голови Секретаріату Світового Конгресу

Вільних Українців та заява представників мирянських організацій, що становить цілу сторінку підписаних членів суспільних установ по-язаних із патріярхальною ієрархією.

Діловий звіт з похоронів Патріярха Йосифа, що включав похоронний акт, Заповітну Літургію, читання Завіщання Патріярха, Тризну, відомлення про невинність у публікації промови, наприклад, Ярослава Стецька, голови Проводу ОУН, Миколи Левицького, Президента УНР, проф. Володимира Янева, ректора УВУ, і т.д., належав перу вояцького видання д-ра Василя Маркуса.

Найважливішою частиною Збірника документів з похоронів є Завіщання Блаженнішого Патріярха Йосифа, його духовний заповіт. В ньому підведені історичні підсумки призначення нашої Церкви, основні дії у процесі її зростання й напрямки на все її майбуття.

Залишився я сам. Їсти не було абсолютно нічого. Ходив жебрати, зморою їв полову, а літом липове листя. Сире, воно наповняло шлунок і додавало сили. Листя з інших дерев їли власноруч не мало. Вдень я просиджував на могилі мами, а вночі йшов спати в хату. На другий день після смерті мами, прийшли розбирати наші господарські забудовування, але я ще міг лишатися в хаті. Стало холодно і я навіч пропав у печі. Раз зайшов активіст, трохи покриткував і... заткнув комину. На щастя, рано зайшов сусід і врятував мене, несприятного від чаду.

Піду я, думаю, до сусідки Ганни, візьму щось із знайомих речей, що мама дала їй на переховування, поміняю на їжу.

Іван Боднарчук

ЛЕГЕНДА МАКІВКИ

(У 70-річчя героїчного стрілецького чину)

культ героїв рідної землі. У зв'язку з тим після Першої світової війни аж до Другої світової війни щорічно відбувалися в Галичині масові паломництва українського населення на гору Маківку на поминки по полярих Усууссах, що загинули в боях з москалями на тій горі в квітні й травні 1915 року. Їхні імена виписані були на пролам'яній таблиці в церкві в Тухлі.

В дні 27-го і 28-го вересня 1914 року пролилася в Карпатах кров перших воїнів новітньої України. В боях впади перші лицарі „Червоної Калини“. Пізніше, при кінці квітня і з початком травня 1915 року вони розгромали на горі Маківку частину московської армії. Маківка, гора у Високому Бескиді, висімі кілометрів від Славська, висімі 958 метрів, вставилася перемогою 29-го квітня 2-го травня 1915 року Усуусів (сімох сотень у складі 55-ї австрійської дивізії) над переважаними російськими силами. Це був перший більший бій УСС-ів. Від того часу щороку тисячі українців, головні молоді, збиралися на Маківку, де, віддаючи поклін славі пам'яті поляглих Усуусів, сфінгували свою силу для продовження визвольних змагань. Цвинтар на Маківці став місцем щорічної прощі для кількох пізніших українських поколінь Галичини, а згодом і ним обхопив усю молодість всіх українських земель.

Після війни колишні Усууси присвячували багато уваги плесканию воєнних визвольних традицій, на яких виховувалася українська молодь. Для цього засновано й видавничу кооперативу „Червона Калина“. Маківка мала також дивну, магічну силу також в очах усіх наших ворогів. Поляки вже в 1927 році хотіли Маківку перекопати, хоч українці з ними за неї не воювали. Для росіян Маківка немила тим, що там усього два курені УСС розбили в 206-ті роковини битви під Полтавою царської полчища, які намагалися прорватися в Карпатську Україну. Це був перший переможний бій українських новітніх воїнів від часу трагедії під Полтавою. Маківка не тільки стала символом відродження української сили, але також дала українському стрілецькому переможному духу, який згодом віс його в далішніх боях за відновлення української держави. Стрілецьке кладовище на Маківці стало після Першої світової війни символом бойового дороговказом для української молоді й джерелом віри в кінцеву перемогу. Членів повосного підпілля УВО записували саме на тому цвинтарі, на Маківці, як зміну варті по

личини, а згодом і ним обхопив усю молодість всіх українських земель.

Після війни колишні Усууси присвячували багато уваги плесканию воєнних визвольних традицій, на яких виховувалася українська молодь. Для цього засновано й видавничу кооперативу „Червона Калина“. Маківка мала також дивну, магічну силу також в очах усіх наших ворогів. Поляки вже в 1927 році хотіли Маківку перекопати, хоч українці з ними за неї не воювали. Для росіян Маківка немила тим, що там усього два курені УСС розбили в 206-ті роковини битви під Полтавою царської полчища, які намагалися прорватися в Карпатську Україну. Це був перший переможний бій українських новітніх воїнів від часу трагедії під Полтавою. Маківка не тільки стала символом відродження української сили, але також дала українському стрілецькому переможному духу, який згодом віс його в далішніх боях за відновлення української держави. Стрілецьке кладовище на Маківці стало після Першої світової війни символом бойового дороговказом для української молоді й джерелом віри в кінцеву перемогу. Членів повосного підпілля УВО записували саме на тому цвинтарі, на Маківці, як зміну варті по

Після перемоги УСС-ів на Маківці змінилися, — як подавала у своїх спогадах про тодішні табори виселення письменниця Катря Гриневичева — умовини життя наших виселенців у таборах Гмінду. Вольфсбергу та інших.

Ювілей виступу Усуусів і річницю боїв на Маківці святкуємо на чужині в імені укрмленої Батьківщини, які різними способами відзначає сьогодні свій спротив окупантові. В ньому бере участь наша громада.

Усууссах. Б. Лепкий писав про Усуусів: „Покликуючи до життя стрілецьку організацію, наш народ добув із забуття і на ноги поставив народну армію. Цю армію вислав до бою у велику світову війну й таким чином у цій війні взяв безпосередню участь“.

Історію і легенду Маківки понесли з собою у Велику Україну полонені Усууси та українці з рядів австрійської армії. Традицію УСС-ів перейняло згодом українське підпілля — Українська Військова Організація і Організація Українських Націоналістів. За Усуусами прийшли збройні сили Української Центральної Ради, Корпус Січових Стрільців, Запорізький Корпус, Синьожупанники й Сірокопалі, прийшла армія Української Народної Республіки і Українська Галицька Армія. В 1939 році виступила до нерівного бою з ворогом Карпатська Січ, потім у 1944 р. Перша Дивізія УНА й слава Українська Повстанська Армія.

Після перемоги УСС-ів на Маківці змінилися, — як подавала у своїх спогадах про тодішні табори виселення письменниця Катря Гриневичева — умовини життя наших виселенців у таборах Гмінду. Вольфсбергу та інших.

Ювілей виступу Усуусів і річницю боїв на Маківці святкуємо на чужині в імені укрмленої Батьківщини, які різними способами відзначає сьогодні свій спротив окупантові. В ньому бере участь наша громада.

Спізвучно з ними дзвенять слова синівської вірності й відданості величній ідеї Патріярха з боку представників мирянських організацій.

Патріярх Йосиф відійшов від нас у кращий світ. Та його діяльність залишилася серед нас. Іх бачимо й подивляємося: собор, будівлі, монастир, книжки. Однак найбільше діло, яке ми одиначили від нього, не його ідеї, його ідеали — ідеальності нашої Церкви, її помисленості та власного патріярхату. В імені українських католицьких мирян заявляю, що ми залишимося вірними тим його ідеалам і що будемо продовжувати змагання за їх нове здійснення. Ці ідеали неминимі; колеса історії вже не можна завернути!

(с-р Богдан І. Лончина)

Поручаємо кожному пабути обговорювати ціле видання цієї пам'ятної документи відходу у вічність 7-го вересня 1984 року Патріярха України, Блаженнішого Йосифа Сліпного, великого українського духовного провідника XX сторіччя. Публікацію в цій 5-й (з поштовгою пересилкою) можна замовляти, звернувшись на адресу: "Stauroregion" Bookstore, 2226, W. Chicago Ave., Chicago, Ill., 60622.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Теодор Терен-Юскіс

„Мадам Баттерфляй“ у Нью Йорку

Без сумніву, принаймні час від часу потрібна нам у Нью Йорку опера, однак в першій мірі: українська. Не тільки українською мовою, але саме український музичний твір. Ми ж мріємо про Україну. Тому „Мадам Баттерфляй“, яку ми можемо почути і в Мет, і Міській опері та в десятках інших малих компаній була тут нам не зовсім бажана. Крім цього ота прекрасна українська мова, що була так рекламована підприсемцями цієї опери, зовсім не розквітла на цій театральній виставі 31-го березня 1985 року в залі Фешин інституту. Дікція в опері, в цілому, була, скажімо лагідно, дуже блаженська і то прощаючи тим чужинцям, які не знають української мови, виступали в виставі. Замість італійської опери нам цікаво було б почути якусь або з Лісенських опер („Майська ніч“, „Утоплена“, „Тарас Бульба“ був би може завимоголгий) або „Купало“ А. Вахнянина хоч би „Назар Стодоля“ Данькевича за Шевченком, що його вже і була спроба поставити тут.

Вкінці можна і погодитися, що аж смертельним гірком виставлення „Мадам Баттерфляй“ не було. Бо ж все таки оця улюблена світом опера принесла людям і тут деякі хвилини приємної, музичної, хоч і без рідної чи національної, насолоди.

Цим разом гурт людей, що зв'язав за діло виставлення опери, назвали себе Опера Кампанія ім. Лісенка. Чи ця компанія проіснує довше, покаже час. Головним пілстром оперового задуму був підприємець Василь Андріюк із Коннектикута.

Однак без диригента Адриана Бриттана здійснення плану виведення опери було б майже немислимим. І коли „Мадам Баттерфляй“ вдалася, то це саме в великій мірі заслуга цього молодого диригента. Він зібрав гарну оркестру з молодих музикантів, які під його керівництвом виконали музичну працю бездоганно. Часом бажалося почути більше піані, однак за чотири проби ледве чи можна було більше досягнути. На кожний випадок це була справжня оркестра. В нас досі, в таких випадках, було перед сценою двох чи трьох скрипалів і фортепіано, що рекламовано як „концертну оркестру“. Навіть невеличкий жіночий хор співав і грав зовсім добре. Не доставало тільки одного: вечерою розмірної сцени в другій дії. Пригадалось бо, що коли я ще в гімназійних часах пішов вперше на цю оперу, то єдиним чаром її було мурмуром серенади моряків, що співали в далечині. Тут співали лише жіночі голоси, а серенада жила за чоловічим тембром звучання.

Щодо співаків, які творять серце опери, то геросм вистави став Богдан Чаплинський у ролі Пінкертона. Навіть, як акторсько,

головно напочатку, не міг би він бути зразком (М. Голіський і Б. Діжліл теж не були), то голосово він просто блистя. Його потужні, високі тони пронизували легко оркестру і виповняли кожний кутко залі. Публіка була всеціло за ним. В третій дії він своєю бравою співу викликав оплески слухачів на сцені посеред гри. А це в нас не часто трапляється.

У невеликій ролі прислужниці, Сузукі, мешко-сопрано Наталка Худа-Гусак була прикладом акторської належної виконавчої ролі, гарного голосоведення, а особливо вірцевої дікції.

Голос Марти Кульницької-Андріюк в ролі Баттерфляй звучав, як не той самий, що два роки тому в „Запорожці“ в цій же залі. Тут або час днів некорисно для неї або вона мусіла в когось поборати лекції співу, які голосові не вишли на користь. Цей самий голос у „Запорожці“ був м'який, рівний, гарний. Тепер він неспокійно хитався і не було в ньому металічного звуку, яким він попередньо відзначався. Низьких тонів майже зовсім не було чути. Однак при цьому всьому треба признати, що все таки мала вона і деякі свої додатні сторінки в цій ролі. Вона витримала цілу партію голосом. Цілісна інтерпретація була радше задовільна і вона інтонаційно не зблужувала. Не маючи майже зовсім театрального досвіду, вона потрапила задовільно відіграти ролі.

Американського консула співав баритон Ігор Даріан. У нього теж дикий була краща, як в інших: Голосово звучав він зовсім добре і в грі був свободний (але капелюха не повинен був забути, відходячи). Неукраїнський Джан Вайнінг у ролі Гора, який мав і спеціальну урочину в цій ролі та грав її вдало, то це саме в великій мірі заслуга цього молодого диригента. Він зібрав гарну оркестру з молодих музикантів, які під його керівництвом виконали музичну працю бездоганно. Часом бажалося почути більше піані, однак за чотири проби ледве чи можна було більше досягнути. На кожний випадок це була справжня оркестра. В нас досі, в таких випадках, було перед сценою двох чи трьох скрипалів і фортепіано, що рекламовано як „концертну оркестру“. Навіть невеличкий жіночий хор співав і грав зовсім добре. Не доставало тільки одного: вечерою розмірної сцени в другій дії. Пригадалось бо, що коли я ще в гімназійних часах пішов вперше на цю оперу, то єдиним чаром її було мурмуром серенади моряків, що співали в далечині. Тут співали лише жіночі голоси, а серенада жила за чоловічим тембром звучання.

Декоратор Стіванелла була сприсмилна, якби тільки вітрильники не плавали по морі, стоячи весь час на місці. Стиль режисера Джентілескі був задовільний.

У Нью Йорку публіка дописала. І цікаво, що невідомі були власне найдешеві місця. Більшість слухачів, розрадували, оплескували виконавців; співаків, диригента, оркестру-зав'язу і протяжно.

вилізти назад.

Ще пригадую цікаву подію про наших сільських активістів. У селі мав гарний масток пан Кочубей. Він з рідною завчасу втік. Лишилися гарна хата, повна всякого добра. Добро розтігли, а в хаті поселилися нові господарі. Назбиралася їх родина із п'ятинадцяти. Вони вирішили почати комуни першими. Звели все своє добро: сім'ї, худобу і все інше. Робити ніхто з них у комуні не хотів: вони грали в карти, пили і розважалися із комунальними жінками. А тим часом почали здихати кури, бо нікому було їх нагодувати. І худоба почала худнути: ось-ось поздохав. Вмикаючи вони розсварилися за комунальними жінками і комуна розлетілася. Зі злости вони повкидали кістки предків пана Кочубея із мавзолею, що був біля хати.

Мене післили до школи. Моя добра вчителька, що колись вчилася разом із моєю мамою, інколи мене підгодувала, щоб ніхто не бачив. Минув голод, а закінчив сім класів і почалася війна.

Тоді, коли мільйони людей вмирали з голоду, Боже Провидіння зберегло Іванові життя, він загартувався у біді і став повноцінною людиною. Після довгих років поневірянь, корабель його життя причалив до найвищої і найбагатшої країни у світі. Сьогодні Іван дякує Богові, що беріг його на протязі усього життя та просить у Нього ласки для свого поневоленого народу.

Автори книжок і видавництва, які бажать, щоб про їхні книжкові видання були в подальшому поміщені бібліографічні нотатки, вистки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом із двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Б. Скорупська

МІЙ КРАЙ — НЕОПАЛИМАЯ КУПИНА

„Ніхто не перекреслить мій народ“
В. Симоненко

Іван — це симпатична людина, невисокого росту. У ЗСА проживав уже понад 25 років. Мав милу дружину та двох синів. Дітей вивів у люди і себе зумів забезпечити матеріально. Вся родина дуже працювала. Іван живе у чудовій хаті. В його обійсті все зроблено з великим смаком: окрім ідеально чистота, порядок і достаток. Родина Івана побувала в кількох країнах, поки закорилася у ЗСА. Де б вони не були, скрізь належали до своєї прабатьківської святої Української Православної Церкви. На церкву Іван завжди жертвував гроші і працю. Уже в ЗСА, коли будували нову церкву, де він був парافیаном, Іван був дуже активним у парافیальному уряді і вклав кілька тисяч годин дарованої праці. Так, кілька тисяч! Вночі він працював на фабриці, а вдень коло церкви. Люди дивувалися, звідки у нього стільки сили і завзяття. Виглядало, що Іван мав мудрих батьків, які навчили його любити Бога, людей, працю та бути добрим сім'янином.

У 1983 році еміграція почала відзначати 50-ліття штурмового голоду в Україні. Під час тих сумних імпрез я довідався, що з поміж нас усіх, чи не найбільше в ті часи потерпів Іван. Я попросила його, щоб він поділився з нами своїм пережиттям. Він радо згодився і незабаром у його матишній хаті за смачним обідом та келихом вина, Іван почав оповідати...

Я народився 1924 року, на Полтавщині, в родині селянина. Багато наших селян було у війську Петлюри. У селі був пункт, де петлюрівці рекрутували хлопців до відділу партизанів. Мій дід, дячко і тітка були петлюрівцями. Уже 1924 року дід і тітка совєтська влада знищили. Дячко ще два роки був з партизанами, але його підступом

УЛПЗ скликає конференцію

У травні ц.р. мине сім років від заснування УЛПЗ. Українська Ліга Проти Знезаслуження. Упродовж цього часу ліга боролася проти знезаслуження українського імені, зокрема багато зусиль віддала ліга справі протидії співпраці Бюра спеціальних слідств (ОСІ) при Департаменті справедливості ЗСА із союзовими властями.

Праця ліги увінчалася великою частинкою успіхами: велика більшість американських часописів перестала писати про українців як про антисемітів та нацистів, кілька визначних американських і канадських журналістів опублікували у різних часописах і журналах статті проти співпраці ОСІ з КГБ; справою співпраці ОСІ з КГБ зацікавилися деякі конгресмени та сенатори.

В останніх роках УЛПЗ наважалася активний контакт і співпрацю з різними організаціями інших східноєвропейських етнічних груп, зокрема з литовцями, лотвишами й естонцями і стала співосновником спільної організації цих етнічних груп, яка має назву Американці за Належне Правне Поступовання (АНПП).

За нами великий неоспоримий аргумент: співпраця ОСІ з КГБ проти американських громадян східноєвропейського походження діє на користь Союзному Союзу і на шкоду ЗСА.

Недавно українську спільноту у ЗСА стрінула нова напасть. Маємо на думці книжку Алени Рясної, колишньої голови ОСІ п.н. "Тихі сусіди", яка кидас на українсько-американський етнічний групі п'ятьох воєнних злочинців, нацистів і вбив-

ців. Зміст цієї публікації такий тенденційний, що на основі деяких спостережень можна зробити висновок, що її зигнорувала навіть велика більшість людей.

Українсько-американська спільнота у ЗСА, яка може бути взором чесноти, моралі і ніким неперевіршеної відсутності злочинності серед своїх членів, має усі основи, усі права, але теж і обов'язок вимагати для себе належного трактування і у ніякому випадку не може дозволити А. Рясної чи будь-кому іншому себе зневажати.

У зв'язку з цими справами УЛПЗ рішила заініціювати конференцію наших центральних організацій, які працюють на тому самому полі що УЛПЗ та української преси. Завданням цієї конференції буде обговорення вищезгаданих справ та вибір комітету, який очолить і керуватиме акцією нашої спільноти проти співпраці ОСІ з КГБ та прийме відповідні міри до публікації А. Рясної.

Просимо негайно повідомити нас, чи ваша організація є згідна прислати представника на згадану конференцію, яка відбудеться в суботу, 18-го травня в 1-й годині в Українському Освітньо-Культурному Центрі, 700 Sedar Road, Philadelphia, Pa. 19111.

Справа вищезгаданих акцій є надзвичайно важливою і нагадує, ми просимо вашу організацію відповісти на це звернення до 9 травня на телефоні Галини Козак (212) 763-3440 або Ніли Павлюк (212) 265-6047.

Управа УЛПЗ
Галина Козак, голова

УПРАВА ГЕТЬМАНСЬКОГО РУХУ

подає до пасакавого і дома Б'юм заінтересованим адресу, на яку просити вислати будь-яку кореспонденцію, що торкається справ Гетьманського Руху.

UKRAINIAN HETMAN ORGANIZATION OF AMERICA, INC.

P.O. Box 739, Stuyvesant Station New York, N.Y. 10009

За благословенням Преосвященного Владика ІЗЯСЛАВА, Єпископа Чигиринського.

ВЕЛИКИЙ ВІДПУСТ — ПРОЩА

в церкві ПРЕП. АНТОНІЯ ПЕЧЕРСЬКОГО — на перехресті польових доріг 25 N і 700 E, коло міста Кнох, Indiana, за 6 миль від гавеню ч. 30 — починається в неділю, 12 травня 1985 року ввечері о 7-й год. веч. і мольбам до Божої Матері з нагоди Дня Матері і триватиме до неділі 19-го травня, включно.

Починаючи з понеділка, П'ятниці о 9-й год. ранку, ввечері о 7-й год. ввечері та мольби і акафісти за здоров'я і папашки за в Бозі спочилих. Щоранку сповідь і Св. Причастя. Пожертви на манастир Преп. Антонія і на молитви просимо слати на таку адресу:

ST. ANTHONY UKRAINIAN ORTHODOX MONASTERY
RR. 2, Box 261 • Кнох, IN 46534

До спільних молитов за український народ сердечно запрошує всіх українців —

Мала Рада УАПЦ (Соборноправної) в США

Українська Американська Координаційна Рада
Відділ в Ньюарку і околиці
запрошує на

ПАНЕЛЬ

який відбудеться

в суботу, 11-го травня 1985 р., о год. 6-й веч.
в приміщенні Чорноморської Січі в Ньюарку, н. Дж.
680 Сенфорд Авеню

В панелі беруть участь

Д-р Юрій Соптис — Теперішній стан і завдання
УАКРари

Николай Мовчан — Спогади і спостереження
Ігор Ольшанівський — Конгресова комісія до-
слідження голоду 1932-33

Модератор — Володимир Сенежак

Вступ за добровільними датами

ДИМИТРИЙ БИЧКОВСЬКИЙ

Музичний Відділ
William Paterson College

спонсорує

РЕЧИТАЛЬ

Димитрія Бичковського

— ПІАНО

У програмі: Бетговен, Шопен, Дебюссі і Рахманінов.

Димитрій є студентом професора Гері Кіркпатрика, який є членом інтернаціонально відомого "The Verdehr Trio". Речиталь відбудеться

The Shea Center for Performing Arts,
William Paterson College, Wayne, New Jersey

у неділю, 19-го травня 1985 р., о год. 3-й по пол.
Всіх щиро запрошуємо.

50,000 ДОЛ. ЗА 10 ДОЛ.

У ВІСІ ВІД 25 РОКІВ ЗА 10 ДОЛ. (МАЙЖЕ 3 ЦЕНТИ ДЕННО) МІСЯЧНОЇ ВКЛАДКИ МОЖНА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ НА 50,000 ДОЛ., ПРИДБАВШИ 5-РІЧНУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ПО ІНФОРМАЦІЇ СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО МІСЦЕВИХ СЕКРЕТАРІВ, АБО ПИСАТИ ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНСОЮЗУ В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

Українська громада Великого Вашингтону

бере активну участь в оздобленні Мавзолея



Учасники сходини

В суботу, 30-го березня ц.р., о годині 6:30 вечора, в приміщенні готелю Беллінгтон у Вашингтоні відбулися перші сходини представників всіх українських церковних і світських організацій Великого Вашингтону для обговорення справи оздоблення Українського Національного-Мавзолея, який будуватиметься на Українському Національному Цвинтарі у Вашингтоні, Д.К. На ці важливі сходини прибули представники таких організацій: ООЧСУ і УКАА — проф. Микола Кормелюк, Український Католицький Крайовий Собор Пресвятої Родини — о. Стефан Шавель, ЧНІ, Український Демократичний Рух — редактор Дмитро Корбутак, Українська Православна Парафія св. Андрія — Віктор Кулій, Інститут „Українська Спадщина“, Укр. Братський Союз Відділ 76-й — проф. Микола Степаненко, Український Братський Союз, Відділ 284-й — Степан Максимюк, Українська Кредитівка — Марія Кулій, Союз Українських Філателістів і Нумізматів — д-р Ігор Гулявий, Сестрицтво св. княгині Ольги при Українській Православній Парафії св. Андрія — Галина Максимюк, Українські Професіоналісти Вашингтону — м-р Марта Перейма, Марійська Дружина при парафії Українського Католицького Крайового Собору Пресвятої Родини — Стефанія Дячок, Товариство Українських Інженерів Америки — інж. Теодозій Дячок, Об'єднання Українців Вашингтону — Уляна Сос, Провидіння, НТШ — д-р Теодор Залужський, Українська Католицька парафія св. Тройці, Український Народний Союз, Школа Українознавства — м-р Богдан Ясинський, Пласт — Станіслав у Вашингтоні — пл. сен. Іван Сос, Союз Українок Америки, Відділ у Вашингтоні — Ліда Ярославич, Українська Вільна Академія Наук — проф. Петро Одарчен-

ко, Корпорація „Український Пам'ятник“ — Галина Андреасіс, Український Національний Цвинтар Пам'ятник — адміністраторка Ариєтти Старух. Теодозій Старух відкрив сходини, представляючи всіх присутніх голів і уповноважених українських організацій Великого Вашингтону. А. Старух, адміністраторка Українського Національного Цвинтаря-Пам'ятника привітала всіх на залі та в короткій доповіді з'ясувала важливість будови Українського Національного Пам'ятника-Мавзолея при 4111 Пенсильванія Авеню у Вашингтоні, характеризуючи Мавзолей як споруду, збудовану „мертвими для живих“, місцем українського коріння, свідком української спадщини, бо в ньому міститимуться не тільки місця поховання, але також Музей Української Спадщини, архів та дослідний центр української еміграції. Пані Старух підкреслила, що цей проєкт фінансуватиметься виключно прибутками з продажі крипт. Жодних добровільних датків не збиратиметься на цю ціль.

Закінчуючи свою доповідь словами Василя Симоненка „щоб не сказали по нас грядущі: їх на землі не було“, А. Старух передала слово архітекторів — будівничому цього величавого проєкту, інж. Миколі Андреасісові. Інженер Андреасіс пояснив велич цього Мавзолея, зазначаючи, скільки тисяч тонн бетону, заліза, мармуру та граніту треба буде для побудови цієї споруди. Вказуючи на плями Мавзолея, інж. Андреасіс висловив місця та розміри мозаїк, статуї, барельєфи, вітражі, які прикрашатимуть Мавзолей назовні і всередині. Він звернувся з проханням до всіх присутніх допомогти в оздобленні Мавзолея та взяти активну участь у возведенні нашої історії, культури і релігії, щоб майбутні покоління, сотні тисяч років відтепер могли знайти не тільки місце вічного спочинку своїх предків, але також гордість нашої спадщини, а чужинці, які відвідуватимуть столицю наймогутнішої країни світу, повертаючись до своїх країн, розносили славу про український народ та його

славне минуле, теперішнє і майбутнє довідою після того, як нікого з нас вже не буде на цьому світі. Після таких вичерпних інформацій, поданих інж. Андреасісом, присутні ставили питання та висловлювали свої заваги і поради. На закінчення дискусії професор Микола Степаненко подав підсумки цього вечора: потрібно створити комітет оздоблення Мавзолея, який включав би такі комісії: української історії, літератури, мистецтва та релігійного життя, щоб в цей спосіб причинитись до гідного відображення спадщини українського народу.

Після молитви, яку провів о. С. Шавель, всі присутні стали до знімків, щоб відомити українців в усьому світі, що українська громада у Вашингтоні розпочала велике діло, до якого закличуть всіх українців взяти активну участь.

Точний протокол цих історичних сходин записала секретарка-стенограф Українського Національного Цвинтаря-Пам'ятника Надія О'Шей.

Милуючись співом молодих, мені пригадалось, що ансамбль створено в 1966 році. Незабаром буде його ювілей. Скільки ж за ці роки Валентина Родак віддала годин праці для молоді! Скільки? Покищо ніхто не реєструє цифрами самовідданості.

Останній твір — це „Гомін степів“ Г. Кітасіого. Цей інструментальний твір композитора-кобзаря звучить наче симфонія. Твір оєз слів, але слухач в уяві зчить свою поневолу Батьківщину.

Захоплений співом, у мене появилось бажання сісти поруч з молодими й заспівати хоч би одією:

Летіла зозуля,
Біла мей хати —
Сіла на калині,
Та й стала співати.

Ол. Зазуля

Вступайте

в члени УНС

Пам'яті Мотрі Нинки

Страшно подумати, що в цей Великдень не раділи великою радістю передчасно померлі. Олександр Тихий, Юрій Литвин, Валерій Марченко, Любомир Попадєк. Правда, вони померли далеко, до нас доходив лише відгомін, часом спізно. А тут, зовсім поряд, вкоротила собі віку Мотря Нинка.

Я не бачила її мертвою, не бачила навіть нікого з родини, що носить на собі печаті неабиякої смерті. Тяжко уявити її іншою, ніж ми бачили її, знали. Недавно наш шестирічний син вимагав пояснити, чому померла Мотря? А як пояснити дитині, що ця талісманська незбагненна для смертних? Іншого разу Івась мені каже: „Мамо, вчителька питала, за кого сьогодні будемо молитися, і я сказав: за мамину товаришку Мотрю“...

Звичайно, близькі знають її всебічно і зберігатимуть її образ гармонійним. А ті, хто знав її менше, можуть здивуватись, довідавшись, що в цієї молоді жінки, яка виросла на американському ґрунті, душа тужила за Україною, як мало в неї з її ровесників. Але за абстрактними вишневими садками і чорновусим козачком, не за легендою, а за реальною сучасною Україною, яку Мотря кілька разів відвідувала і якою марила постійно. Це була її мрія, її туга, її зболена любов. Мотря глибоко ховала її, не демонструвала ніколи, але туга завжди була в її очах і часом виблискувала назовні.

Довірила і найважче, Мотря широким серцем, чому їй боронять відвідати село, де колись росло дерево їхнього роду. Який у тому злочин, що вона хоче набрати в груді батьківського повітря? Чому це бажання сприймають як щось під-

ступне, злочинне? Чому так жорстоко і підозріло їй відмовляють дати візу на ще одні відвідини України? Хто й навіщо поділив людей кордонами? Чому не вільно побачитися з родиною, з друзями, до яких вона прикипіла серцем? Часом вона телефонувала до Києва, але що скажеш друзям через казенний телефон з чужими слухачами? Мотря дуже страждала.

Ми бачилися рідко, хоч мали спільних друзів і спільний біль розлуки. Востаннє ми розмовляли по телефону на початку листопада минулого року. Мотря подзвонила до мене, коли мій чоловік голодіавою протестував проти розправи над М. Горбальом і І. Зісельсом. „Я завтра поїду до Павла, я допомогатиму йому, чим тільки зможу“, — говорила вона тоді тремтливим голосом. А в мене теж горло пересихало.

Вона не прийшла тоді до Павла, і ми не бачилися більше ніколи. Я догадуюсь, чому вона не прийшла: злякалася свого безсилля. Так само, як я боюся тепер зустрітись з її батьком, чи татком. Слова такі дрібні і нікчемні.

Микола Горбаль — один з її друзів, конкретна частка живої України. Що може відчути його арешт, особливо, як він — уже третій? Мотря ховала свій біль, наче равлик. Усміхалася, а очі були все сумні.

Кажуть, коли людина вмирає, її душа відвідує тімисця, які були дорогі їй за життя. Душа не визнає кордонів, не потребує віз. Тепер нарешті вона зможе навідатись і в Карпати, і в степи, і над Дніпро.

Хай легкомо буде її остання мандрівка!

Надія Світлична

НА ЛОНГ АЙЛЕНДІ ДВОЄ хлопчиків у віці 2 і 3 років, з'їли 90 ліпель відомого наркотику ЛСД, які вони припадково знайшли дома на столі. Діти є в критичному стані у лікарні і лікарі ще не знають, які фізичні та психічні наслідки будуть у них з того приводу. Наркотики залишив вулицю дітей, що жив з родиною, і він стоїть тепер перед можливістю засуду за цей злочин.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ у ВІЧНІСТЬ
нашого Майдоржого
ЧОЛОВАКА, БАТЬКА і ДІДУСА

бл. п.

Стефана Романишина

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

в церкві Різдва Пресвятої Богородиці

в Нью Бранзвуді, Н. Дж.

в 6:30 веч.

В глибокому смутку:

дружина — АННА

сини:

СЕРГІЙ з родиною

ПРОСЛАВ з родиною

ЄВГЕН з родиною

дочка — МАРИЯННА

В той день просимо Друзів і Знайомих згадати Його у своїх молитвах.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашого Дорогого

БАТЬКА, ДІДА і ПРАДІДА

бл. п.

Теодфія Лотоцького
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

будуть відправлені

в понеділок, 13-го травня ц.р., о год. 6.15 ранку
в церкві св. о. Николая в Пассейку, Н. Дж.

та в манастирі оо. Студитів в Римі.

Про паскаві молитви в наміренні Покійного просять

донька — ЛЕСЯ

і син — БОГДАН з родиною



Ділимось сумною вісткою
з Родиною, Приятелями і Знайомими,
що дня 3-го травня 1985 р. упокоївся в Бозі

м-р. права бл. п.

ЛЕВ ТЕОДОР ХАЛУПА

уродження 26-го вересня 1909 р. в Бережанах, Україна.

ПАНАХИДА була відправлена в неділю, 5-го травня 1985

р. в Riverdale Funeral Home, 214 Broadway, о год. 7:30 веч.

ПОХОРОН з цього ж похоронного заведення в понеділок, 6-го травня 1985 р. на цвинтар у Westchester, N.Y.

Горем прибиті:

дружина — МАРИЯ

дочка — РОМА з мужем д-ром ФІЛІПОМ

син — ОРЕСТ з дружиною РОЗЮ

брат — МИХАЙЛО з дружиною СТЕФЕОЮ

братанки:

д-р ЛЕВ ХАЛУПА з дружиною

ТАНЕО і дітими

ВОЛОДИМИР ХАЛУПА з дружиною

ХРИСТИНОЮ і дітими

Вісті ЗУАДКомітету

Зразкова жертвенність

Українська спільнота має багато жертвених людей. Грошові датки на різні допомогли їм постійно напливають до ЗУАДК. Від 14-го лютого ц.р. пожертви на значні суми переважно мають загальний характер, тобто Екзекутива ЗУАДК-у свободно може вирішувати, кому з потребуючих дати допомогу.

Більші суми склали: 1,000 дол. Українська Шляхниця, Філадельфія, Па.; 500 дол. Українсько-Американське Товариство з Ст. Пітсбургу, Фла., на втікачів з Польщі; 300 дол. Олександра Джемлюк, Чикаго, Іл.; 250 дол. о. Роман Мірчук, Джерзі Сіті, Н. Дж.; на втікачів в Австрії; 200 дол. інж. Василь Мацьків, Черчил, Мд.; 150 дол. Богдан Хоніюк, Нью-Йорк, Н. Й.; 150 дол. родини Богачевських в пам'ять інж. Омелія на хліборобів у Бразилії. Коляда на ЗУАДК в 1984-85 роках принесла 14,077 дол.

Розподіл пожертв

Постійна переписка з українцями, що живуть у різних країнах, дає змогу Екзекутиву ЗУАДК орієнтуватися, хто з наших земляків знаходиться у найбільшій потребі. Два роки тому дуже актуальною була допомога поведнанню у Бразилії; у минулому році висулася на перше місце потреба допомогти численним молодим українським втікачам з Польщі, які своєю національною свідомістю та організованістю прикували до себе увагу всього нашого законського громадянства. Тепер знову стає дуже важливою допомогою мало-земельним хліборобам з численним потомством у Бразилії, які зразково виховують своїх дітей у християнському й національному дусі. Ці хлібороби в наслідок небувалої інфляції опинилися у дуже скрутному матеріальному положенні. Щоб рятувати їх ЗУАДК вже зробив перші рішучі кроки. Не-

звичайно важливою є допомога стипендіями талановитим українським молоді в студіях. Цим сектором з великим успіхом піклується СУА. Не можна легковажити допомогти нашій молоді в заборонках та гуртожитках під опікою Сестер Василінок в Польщі й інших країнах. Негайну допомогу потребують убогі українські родини в Польщі, нещади та старші віком в ЗСА тощо.

Взявши все це до уваги, Екзекутив ЗУАДК від 14-го лютого ц.р., у ділила наступні дошки: 1,000 дол. на найбільш потребуючих хліборобів у Бразилії, які знаходяться на списку в Меморіалі ОО Василінок; 967 дол. звернуто за висилку пачок потребуючим; 600 дол. шістьом втікачам з Польщі на летищі в Нью-Йорку; по 500 дол. Сестрам Василінкам у Польщі на оплату боргу за дім для молоді; на утримання наших талановитих учнів в Бразилії; за пошт в гуртожитку українських богословів у Загребі та Римі; 450 дол. (за три місяці) для покриття коштів перебування у лічницях в Люксембурзі важко недужої Софії Мельник; по 250 дол. гру пі молодих втікачів з Польщі на прожиток в Патріархаті Дворі в Римі; втікачів з Польщі в Чикаго; по 200 дол. - на операцію хлопця; на лікування недужого сина уїста; втікачів в Данії; на вбогу родину в Польщі; 150 дол. - утікачів з Польщі в Нью-Йорку; по 100 дол. - на політ'яння в Англії на Семінарію в Стемфорді. Разом уділено всіх більших до помог на суму 6,167 дол.

Новоприбулі

Заходами ЗУАДК-у прибули до ЗСА в 1984 році 36 українських втікачів з Польщі, а в 1985 році в січні 2, в лютому 6 і в березні 2, разом 45 біженців. Шістьох молодих українців з Польщі привітав на летищі в

Нью-Йорку представник ЗУАДК Ігор Шперналь. При цьому він вручив їм по 100 дол. (разом 600 дол.) на особисті видатки. Після переїзду на призначені місця вони повинні переходити під опіку своїх спонсорів. Вони можуть кожноразом контактуватися зі ЗУАДК-ом у різних складних проблемах і користуватися з його рад. Екзекутив ЗУАДК бажає неупоселеним емігрантам багато успіхів та закликає їх підтримувати тісний зв'язок з нашими релігійними й громадськими організаціями.

Українська Суспільна Служба

Дня 13-го березня ц.р. на Засіданні Екзекутиви АУАДК-у загоствити голова Культурно-Освітнього Центру у Філадельфії д-р Олександр Черник. В інформаційній півгодинній доповіді він сказав, що у 1983 році Центр відкрив Відділ Української Суспільної Служби, завданням якого є поспішати з допомогою найбільш потребуючим українцям міста Філадельфії. Є різні роди допомоги: інформація, фізична допомога в хаті або установі, транспорт, допомога харчами і грошима, психологічні поради, медична, урядова і правна допомога тощо.

Щоб краще розгорнути працю, Відділ звернувся за фінансами до зовнішнього світу. Американська організація Віста забезпечила наші установи 13 грошових дощок для урядників. З допомогою прийшла теж Пенсильванська Рада Штук Нав'язано дружні контакти з Філадельфійською Корпорацією для старших, юнайтеї вей, Фундацією Віліяма Пена, Гленмид Траст Кампані, з Філадельфійською Фондацией і Сан Ойл Компані.

Тепер Відділ вирішив охопити Українською Суспільною Службою всю нашу Філадельфійську громаду й найбільш охочо. В цій цілі заснову три філії: Цент-

ральну - Френклін і Бравн вулиці (25 відсотків українців), Північну - Ліндлі вулиці - ЗУАДК (25 відсотків), Західну - 24, Джуард вулиці (15 відсотків) і Північно-Східну - Сідер вулиці (25 відсотків). Де вже приміщено Головне Бюро Української Суспільної Служби. На найближчі околиці припадає тільки 10 відсотків. В кожній філії будуть zatrudнені два платні урядовці - один у бюрі, другий в терені. Пильне завдання нашої Служби - це відкрити філії та реєстрації потребуючих українців на терені діяння бюр. Досі центральна картотека нараховує чотири тисячі українців, що мешкають у Філадельфії та околиці. Вдругій великій картотеці є список членів Українсько-Американського Т-ва Громадян Сеньйорів, який вже має понад 1,000 членів.

Відділ Суспільної Служби очолює Дорада Рада, що в її склад входять люди, відомі зі своєї активності. На терені нашої Служби треба багато добровольців, які безкорисно поспішають з допомогою бюрам.

Екзекутив ЗУАДК-у одностайно схвалила пропозицію членів Служби допомогти їм у здійсненні їхньої роботи, і заявила свою повну співпрацю з Бюром, на яке безкоштовно відступила частину своєї домівки при вул. Ліндлі у Філадельфії.

Бюро ЗУАДК-у

Бюро ЗУАДК-у, в якому п'ять днів у тиждень від понеділка до п'ятниці по кілька годин на зміну працюють директор канцелярії Мирон Баранецький і урядовець (одночасно член редакційної колегії) дощеника "Америка" Мірослав Рудий та в міру потреби керівник експедиції Василь Березюк, щоденно відвідує багато телефонів і жертвдовідів з Філадельфії та околиці, не враховуючи численних телефонів. У випадках надмірної праці з допомогою поспішають члени Екзекутиви.

Відбулись...

(Закінчення зі стор. 1)

ділів, що досі не мали окремих редакторів.

Ухвалено біля сотні додаткових газет до другого тому, а деякі газети пропущено. Головна редакція прийняла до відома виготовлення торонтонської редакції каталогу газет до третього і четвертого томів "АЕУ-2" (біля 8,000 газет). Вони мають бути затверджені після перегляду їх редакторами відділів на наступному засіданні Головної редакції.

Зредаговані матеріали до другого тому поступово пересилатимуться сарсельській редакції до Торонто для перекладу на англійську мову; редактори-координатори в цьому процесі матимуть важливе місце, будучи відповідальними за

контакт з редакторами відділів австрій. Устійнено кращу систему рецензування матеріалів, перегляду їх авторами й редакторами перед здачею до друку.

Наступна піврічна нарада Головної редакції "АЕУ-2" відбудеться в Торонто на початку жовтня 1985 року, у той час, коли проф. В. Кубі-йович та д-р А. Фіголь перебуватимуть за океаном у зв'язку з кампанією придбання фондів на закінчення української десятиріччя "АЕУ-2".

Газдова "АЕУ-2" є в кінцевій стадії редагування. Закінчення десятого тому передбачено на кінець 1986 року (в червні цього року починається другий зошит десятого тому).

ДВІ КОНТРОЛЬОВАНІ державою французькі компанії погодилися співпрацювати над проектом президента Рональда Регана, тобто космічного зброю, хоч уряд Франції, як такий, не хоче вмішуватися у цю справу. мабуть тому, щоб не наражатися на закиди Совєтського Союзу, який веде кампанію проти американської космічної зброї, хоч, як кажуть військові спостерігачі, сам інтенсивно досліджує, а може навіть вже продукує цю зброю. Французька газета "Ле Монд", інформуючи про приступлення французьких компаній до проекту, каже, що не зважаючи на американські дослідження президент Франції Міттеран доряджує Європі започаткувати власні дослідження над цим проектом.

ПРИЙММО НА ПРАЦЮ

УЧИТЕЛІВ

які шукають zatrudнення під час піти

Згопошуватися до

Головної Канцелярії УНСОюзу:

(201) 451-2200

ЛІКВІДАЦІЯ РОЗПРОДАЖ —

ЛІЦІТАЦІЯ МАЙНА

У п'ятницю, 17-го травня 1985 р., починаючи від 11-ої ранку, апартамент ч. 5, 53 East 7th Street, New York, N.Y. Продаємо до найвищих ліцензійних цін, речі особистої власності Покійного Лева Мащак, включаючи: багато образів, відомих українських малярів, багато килимів, багато емоцій (Шоко, Флемінг); багато вишивок, мозаїки й інкрустовані стінні тарпели, TV, радіо, машина до прання та інші персональні власності. Інспекція може бути 10-11 р. Продаж починається о год. 11 ранку. Приймається заплата готівкою або ідентифікованими чеками. Не має кредиту. Вся продаж кінцева. Майно ЛЕВА МАЩАКА

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редуге Омелія Твардовський

УСК Нью Йорк —
— „Вайкінг“ К.С. 1:1

Не зважаючи на втрату однієї точки, 1-ша дружина УСК-у втримала перше місце в показнику таблиці ігор II-ої дивізії Космополітальної Ліги, завдяки ре-мисові „Сілвер Лейк“ з клубом „Репід“. В цих змаганнях, що відбулися в неділю, 14-го квітня ц.р., нашим футболістам не пошло. Хоч вони створили ряд добрих можливостей, але шаста було по боці суперників. Вже на початку зустрічі „Вайкінг“ вміло використали помилку оборони УСК-у, здобувши ведення 1:0. В 20-й хвилині наш напад здобув вирівнювання 1:1, але суддя чомусь не признав цього голя з причини „офсайду“, якого не було.

В 31-й хвилині чоловік „бомбардир“ УСК-у — Мартінез з близької віддалі сильним ударом після м'яча в напрямі воріт, який, однак, полав в поперечку. Після перерви суперники з бажанням втримати перевагу вийшли, зміцнивши оборону, почали гострішу гру, у висліді якої суддя був змушений відкрити „червоною картокю“ одного з їх змагунів. У 80-й хвилині, врешті, після серії контратак „Альвес“ з подачі Степана Коваленка вирівняв вийсід зустрічі 1:1. Тепер для остаточного здобуття чемпіонату II-ої дивізії з цим авансу до 1-ої нашої дружини мусить перемогти „Репід“.

Склад дружини УСК-у: Кевер, Палайос, Ляска, Чарний, Жовтий, Караско, Мартінез, Альвес, Ньюгоф, Франко, П. Коваленко, Миах, С. Коваленко.

С.К.

УСВТ „Ч. Січ“ —
Польський С.К. 2:2

Вдруге в цьому сезоні ці дружини закінчили вийсід. Були це першескі змагання I-ої дивізії Гарден Стейт Ліги, що відбулися в неділю, 14-го квітня ц.р., на площі польського клубу в місті Перт Амої. У завітій зустрічі „Ч. Січ“ мала перевагу в грі, але якщо йдеться про вийсід, то господарі дократно вели до перерви 1:0, а в другій половині 2:1.

Свого першого голя господарі здобули в 20-й хвилині з несподіваного далекого стрілу, м'яч з якого при допомозі вірту „луком“ влетів в лівий кут воріт гостей. У 60-й хвилині „Січовики“ вирівняли 1:1, що його здобув Саба з подачі Брієнзи. В 70-й хвилині господарі здобули ведення 2:1 голем, що був контроверсійним, бачний суддя ще перед ударом підняв прапор, вказуючи на „фавль“, напасника господарів. Все таки після консультації головний суддя несправедливо признав голя. Вже після цієї досить емоційної зустрічі, головний суддя признався, що він не був певний про правильність свого рішення, але зробив його свідомо, бож так чи інакше виліч недоволення однієї із дружин.

До закінчення цих змагань „Січовики“ створили декілька критичних ситуацій під воротами поляків, в одній з яких в 86-й хвилині капітан дружини Андрій Бакун головою вмістив м'яч в сітку воріт господарів і цим вирівняв вийсід 2:2. Склад „Ч. Січ“: Хамуляк, Такач, Ромійо, Павлюк, Сабо, Брієнза, Сабрі, Рубалевський, А. Бакун, Букачевський, Торій, Зуліо, Д. Бакун. Провідник Володимир Бакун.

УСВТ „Ч. Січ“ (юнаки) — Сілвер Лейк (юнаки) 2:2
УСВТ „Ч. Січ“ (мол. юнаки) — Сілвер Лейк (мол. юнаки) 0:6
УСВТ „Ч. Січ“ (новаки) — Сілвер Лейк (новаки) 0:9

(от)

Пам'яті визначного
футболіста Богдана
Куцана

29-го березня 1985 року несподівано відійшов у вічність на 63-му році життя, сл.п. Богдан Куцан. Минулого року він перейшов на пенсію та переїхав з дружиною Анною з Чикаго до свого сина лікаря Івана в Альбукерк, Нове Мексико. Та недовго натішився Б. Куцан своїм дозвіллям. Боже Провидіння зарядило інакше і забрало його передчасно до себе.

Сл.п. Богдан народився 12-го березня 1922 року в Самборі, де закінчив початкову і середню школу. Вже в юнацькому віці звернувся на себе увагу як добрий футболіст, і як юнак змагався в місцевій дружині „Дністер“.

В наслідок Другої світової війни доля закинула його спочатку до Австрії, де він включився після закінчення війни до найкращої тоді нашої дружини, якою була „Україна“. Ця дружина, що складалася з найкращих українських футболістів-емігрантів відбула серію товариських зустрічей з австрійськими і німецькими клубами, з якими у великій більшості здобула високі перемоги. До тих перемог у великій мірі причинився сл.п. Богдан Куцан, як знаменитий змагун напад, чоловік стрілець голів.

В далішній мандрівці шляхами емігранта Б. Куцан опинився в українському таборі в Цуффенгаузені, де виступав в таборній дружині „Дністер“, яка брала участь в першеских розгрівах з дружинами інших таборів.

В зв'язку з Олімпіадою ДП, він був вибраний до футбольної Збірної українців. Здобувши дві перемоги з югославами і мадярами, ідентичними вислудами 5:1, перемогу воковором з естонцями 3:0 і двома ремісами з літвинами 4:4, поляками 1:1. Збірна українців остаточно здобула перше місце і золоту медаль. До успіху цієї Збірної у великій мірі причинився теж сл.п. Богдан Куцан.

Після цього на нього звернули увагу німці і заангажували його до одної з кращих дружин „Бундесліги“, якою в тому часі був Штутгарт. В цій дружині Бодю Куцан виступав аж до свого вийзду до ЗСА. Прийнявши до Чикаго спочатку він змагався в місцевому німецькому клубі „Ганза“, але коли заснувалося УАСТ „Леви“ негайно включився в його ряди і віднавався в складі нашої дружини одним з кращих змагунів. Можна сміливо сказати, що сл.п. Б. Куцан був одним з кращих українських футболістів у сорокових, п'ятдесятих та частинно в шістдесятих роках.

У Чикаго сл.п. Богдан належав до церкви св. Йосифа, в якій довгі роки був членом фінансового комітету. Маючи добрий голос, співав у хорі „Сурма“ та в хорі парафії св. Йосифа. На початку 60-х років закінчив технічні студії і працював інженером-електриком аж до своєї пенсії. У похоронних відправах, що їх перебігав настоятель церкви св. Йосифа о. Андрій Чирівський, взяло участь багато приятелів та знайомих Покійного. Співали хори „Сурма“ і хор парафії св. Йосифа та церковного хору, і Р. Б. Припхан — приятель-спротивчик.

Похоронено сл.п. Богдана Куцана на цвинтарі сл.п. Миколая. Залишив Покійний у смутку дружину Анну, сина д-ра Івана з дружиною Ліліаною, онуків Миколу і Христини, брата Р. Ленчицького з рідною та дашу родиною в ЗСА і в Україні.

Пам'ять про нього, як непересічного спортсмена, довго житиме поміж нами.

Роман Б. Припхан

Вступайте в члени УНС

ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

АННА РОМАНКО, член УНС Відділу 155-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Перт Амбою, Н.Дж., померла 30-го січня 1985 року на 92-му році життя. Нар. 1892 року в Україні. Членом УНС стала 1924 року. Залишила у смутку сина Степана і Івана та доньку Марію. Похорон відбувся 1-го лютого 1985 року на українському цвинтарі у Вудбриджі, Н.Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Меланія Лоренс, секр.

АНТІН ШАЛІ, член УНС Відділу 93-го ім. І. Франка в Сентрал Фолдс, Р. Ай., помер 4-го січня 1985 року на 89-му році життя. Нар. 23-го березня 1896 року в Тарнаві, Україна. Членом УНС став 1951 року. Залишив у смутку дашу родину в Україні. Похорон відбувся 9-го січня 1985 року на цвинтарі св. Михайла в Блекстоні, Масс.

Вічна Їй Пам'ять!

М. Іваніцький, секр.

ДМИТРО СТЕПАШ, член УНС Відділу 155-го ім. „Запорозька Січ“ в Перт Амбою, Н.Дж., помер 8-го січня 1985 року на 67-му році життя. Нар. 1917 року в Україні. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Марію і доньку Марію, Ірену і Анну. Похорон відбувся 11-го січня 1985 року на українському цвинтарі у Вудбриджі, Н.Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Меланія Лоренс, секр.

РОМАН ЛУКАШЕВСЬКИЙ, член УНС Відділу 423-го ім. Е. Коновальця в Чикаго, Іл., помер 17-го січня 1985 р. на 79-му році життя. Нар. 1905 року в Україні. Членом УНС став 1957 року. Залишив у смутку сина Ярослав, невістку Джералдину і трох онуків — Ольгу, Михайла і Оксану. Похорон відбувся на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл.

Вічна Їй Пам'ять!

Юлія Назаревич, секр.

Легенда...

(Закінчення зі стор. 2)

да на еміграції. В Україні жорстокій ворог безжалісно знищував наших пам'ятки, зокрема з вигнаних змагань. Але хоч би на Мавківці зрублив ліс і він у місячні ночі, розмовляючи з вітром, не розповідав вже про героїчний стрілецький чин, хоч би зривали з землі стрілецькі могили, то не зможемо вимазати з історії легенди про славу перемог Уссуєвів на Мавківці.

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНСНеділя,
12-го ТРАВНЯ 1985 р.

Ньюарк-Ірвінгтон, Н. Дж. Місячні збори 6-ва св. Іо. Христелія 76-го Відділу, о год. 10:30 ранку в залі української католицької церкви при Сентфор авеню. Проситися членів прибути та вирівняти записні вкладки, або посылати чеками прямо до Біддінгу: Julia Demtschuk, 168 Laurel Avenue, Irvington, N.J. 07111. — Секретар

Неділя,
19-го ТРАВНЯ 1985 р.

Рочестер, Н. Й. Місячні збори 6-ва св. Іоасафа 217 Відділу, о год. 2-й по пол. в церковній залі св. Іоасафа з звичайним порядком нарад. Просимо членів прибути. Вкладки можна впакувати від 1:30 перед зборами. — Ст. Василь, предс. Конс. Шевчук, чл. управи, Ст. Приймак, фін. секр. Ст. Мартинюк, касир.

ПІЗНЕ

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Брук у св. Духа — відома солідна фірма CYPRESS

HILLS MONUMENTS
В БІЛАНСЬКИЙ
WALTER BIELANSKI
K. M. KARDOVICH
CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9:5 по пол., в неділю 10-4 по пол.
Miami, Fla.: (305) 653-5861
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

ДЕБРА АННА МАДОРЕ, член УНС Відділу 372-го ім. Івана Франка у Плейнфілді, Н. Дж., померла 4-го січня 1985 року на 30-му році життя. Нар. 23-го вересня 1954 р. у Плейнфілді, Н. Дж. Членом УНС стала 1965 року. Залишила у смутку мужа Річарда, дочку Сементу, батьків Івана і Олену, сестер Су Когут і Дану Витко. Похорон відбувся 8-го січня 1985 року на цвинтарі Гіллсайд у Плейнфілді, Н. Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Софія Лонишин, секр.

ІВАН ІВАНІК, член УНС та секретар 234-го Відділу „Запорозька Січ“ в Елізабеті, Н. Дж., помер 4-го січня 1985 року на 65-му році життя. Нар. 1919 року в селі Кобильниця, повіт Яворів, Україна. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Еву, доньку Стефанію Поверс з мужем Давидом і Віру, та внука Давида. Похорон відбувся 9-го січня 1985 року на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Брук у Н. Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар.

МИКОЛА РАКОВСЬКИЙ, член УНС Відділу 385-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Міннеаполісі, Мінн., помер 24-го січня 1985 року на 92-му році життя. Нар. 1892 року в Галичині. Членом УНС став 1937 року. Залишив у смутку сина Реймана з дружиною Марією і внука Дагдеса, дочку Тересу з дітьми — Джорджіною, Джіні, Керлі і Робертом. Похорон відбувся 26-го січня 1985 року на цвинтарі Гіллсайд в Міннеаполісі, Мінн.

Вічна Їй Пам'ять!

Мирон Крамарчук, секр.

BUSINESS
• OPPORTUNITIES •

TRAKKA COMPANY
REPAIRMENT STORE
48 East 7th St.
Tel: GR 3-3550, New York, 10003

Для дарунків: кераміка, гутцільські інкрустовані вироби, бандури та багато чудових речей в АРШ.

ПІЗНЕ

GOVERNMENT HOMES
from \$1.
(U repair). Also delinquent tax property.
Call 1-805-687-6000
Ext. GH-10102 for information

FUNERAL DIRECTORS

UKRAINIAN NATIONAL
FUNERAL SERVICE

Український Національний Цвинтар-Пам'ятник попо-дуюють всі справи пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.

4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun.,
Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS